

PROTOKOL

z 21. zasedání Česko-bavorské pracovní skupiny
pro přeshraniční spolupráci
ve dnech 5. – 6. listopadu 2013 v Kašperských Horách

Ve dnech 5. a 6. listopadu 2013 se v Kašperských Horách uskutečnilo 21. zasedání Česko-bavorské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci. Delegace vedli p. Bertold Flierl, ministerský rada Odboru evropské politiky a mezinárodních vztahů Bavorské státní kanceláře, a p. Jiří Čištecký, ředitel Odboru států střední Evropy Ministerstva zahraničních věcí České republiky. Jako čestní hosté se zahajovacího pléna zúčastnili generální konzul České republiky v Mnichově p. Josef Hlobil a starostka města Kašperské Hory pí. Bohuslava Bernardová.

Ve svém úvodním projevu vyzdvihl vedoucí české delegace Jiří Čištecký symboliku hostitelského města Kašperských Hor a Šumavy, míst, jež obě naše země spojují. Ocenil vzájemné vztahy, jež jsou v posledních letech velmi intenzivní nejen na pracovní úrovni v regionech a pracovních skupinách, ale i mezi členy obou vlád. Vyzdvihl některé významné momenty spolupráce, jako např. úspěšné vzájemné návštěvy předsedů vlád nebo podpis česko-německé smlouvy o spolupráci záchranných složek v příhraničí. Předseda české delegace s potěšením konstatoval, že pozvání na zasedání přijali zástupci euroregionů a krajů, hlavní aktéři přeshraničních aktivit. I v novém programovacím období od r. 2014 je zapotřebí zachovat stávající možnosti programové podpory přeshraničních projektů.

Vedoucí bavorské delegace ministerský rada Bertold Flierl požádal o pochopení, že nová bavorské ministryně pro evropskou politiku a mezinárodní vztahy paní Beate Merk nemohla být kvůli velmi důležitým jednáním v Berlíně přítomna a velmi toho lituje. Pan Flierl poukázal na velmi potěšitelný vývoj a události v sousedských vztazích v době od 20. zasedání pracovní skupiny, konaného 18. 4. 2012 ve Furth im Wald. Za jejich završení, jehož význam ještě nemohl být dostatečně oceněn, považuje návštěvu tehdejšího premiéra ČR v Mnichově v únoru 2013. Jeho projev před bavorským zemským sněmem byl médií i veřejností vnímán jako epochální. Bavorská vláda je přesvědčena, že i nová česká vláda, která se nyní tvoří, přiřadí vztahům s Bavorskem stejně velký význam. Bavorsko si stojí za všemi v únoru projednanými a dohodnutými body spolupráce např. za realizací společné zemské výstavy, je však otevřena všem dalším iniciativám.

Po zahajovacím plénu se sešli členové odborných rezortů a čeští a bavorští zástupci euroregionů a příhraničních krajů k bilaterálním rozhovorům, během nichž projednávali výsledky spolupráce za uplynulé období a témata a úkoly pro příští rok.

Mezi jinými se diskutovalo o následujících tématech:

Koordináční skupina

- Aktuální politická situace v České republice, SRN a Bavorsku po parlamentních volbách v obou zemích.
- Příprava společné česko-bavorské zemské výstavy.
- Možnost zřízení Bavorského zastoupení v Praze.
- Spolupráce v oblasti vědy.

Spravedlnost

- Intenzivní výměna zkušeností mezi státními zastupitelstvími v příhraniční oblasti k aktuálním tématům přeshraniční kriminality.
- Pokračování a další rozšíření stávajících intenzivních kontaktů mezi jednotlivými věznicemi, obzvláště věznice Hof a St. Gerorgen-Bayreuth a věznicí Kynšperk nad Ohří, jakož i mezi bavorskou Justizvollzugsschule Straubing a Akademií Vězeňské služby ČR ve Stráži pod Ralskem.

Kultura, vzdělávání a věda

- Bezprostřední spolupráce v oblasti všeobecně vzdělávacích a odborných škol se i nadále nachází na velice vysoké úrovni.
- Bavorsko podporuje české učitele němčiny, a sice nabídkou kurzů dalšího vzdělávání na Akademii Dillingen. Podpora jazyka sousedů probíhá také prostřednictvím vysílání bavorských učitelů na české školy a pořádáním kurzů češtiny pro bavorské učitele.
- V oblasti práce s mládeží probíhá velký počet programů, kterých se účastní obě kanceláře Tandemu, Bayerischer Jugendring a mládežnické a sportovní spolky.
- V návaznosti na resortní dohody o certifikaci českých jazykových znalostí na stupni A1 pracují obě strany na tom, aby na bavorských školách byla implementována certifikace na stupeň A2.
- Kulturní a vědecká spolupráce, jakož i vzájemné hospitační programy v oblasti knihovnictví a muzejnictví, archivů, péče o památky, hudby, divadla a kulturního managementu bude pokračovat za dohodnutých podmínek.

- Obě strany se zasazují o podporu Festivalu Střed Evropy 2014, jakož i Pražského divadelního festivalu německého jazyka 2014 v rámci disponibilních rozpočtových prostředků.
- Česká i bavorská strana mají zájem o pokračování spolupráce v oblasti vysokých škol se zohledněním resortní dohody z 21. 4. 2009. Detaily budou dohodnuty po sestavení vlády v ČR.

Hospodářství

- Obě strany pokračovaly v oboustranné účasti na veletrzích v České republice a Bavorsku.
- Jako důležité oblasti budoucí spolupráce byly dále identifikovány přeshraniční aktivity v oblastech výzkum a vývoj, klastrová spolupráce a technologie.
- Bude pokračovat úzká spolupráce v duálním profesním vzdělávání. Do popředí se stále více dostávají témata jako sladění učebních osnov, zapracování v provozu a podpora oboustranných jazykových znalostí s cílem další integrace společného hospodářského prostoru.

Doprava

- Obě strany mají zájem na zlepšení železničního spojení mezi Českou republikou a Bavorskem. Jedná se zejména o zatraktivnění železničního spojení mezi Prahou a Mnichovem. V rámci přípravných prací by parametry trati na obou stranách hranice měly být sladěny. V dlouhodobém horizontu by obě strany rády přistoupily k diskuzi o vysokorychlostním železničním spojením Mnichov – Praha s pokračováním směrem na Wroclaw a Varšavu. Česká i bavorská strana mají současně zájem na rozvoji a zlepšování kvality přeshraničních dopravních spojení.
- Co se týká silniční dopravy, obě strany podporují rozvoj přeshraničního silničního spojení. Jedná se mj. o zkvalitnění napojení Chebu na německou silnici A93 či zkvalitnění vybraných úseků silnice I/26 v České republice.
- Výše uvedená témata budou dále diskutována na jednání expertních skupin.

Vnitro

- Pokračování politického dialogu; příští setkání na ministerské úrovni je plánováno na začátek roku 2014.
- V rámci policejní spolupráce je kladen zvláštní důraz na intenzivní postup při boji s přeshraniční drogovou kriminalitou. Dochází např. k pravidelné výměně informací o

skladištích mezi příslušnými služebnami a zvláště zřízenými bilaterálními pracovními skupinami.

- V oblasti přeshraniční ochrany před katastrofami byla 27. 8. 2013 bavorským a českým ministerstvem vnitra podepsána dohoda o vzájemné pomoci.

Územní plánování, spolupráce krajů a euroregiony

- Skupina vyslovuje podporu zachování stávajícího modelu implementace a stávajících struktur programu přeshraniční spolupráce i pro programové období 2014-2020, tj. zachování stávající implementační struktury, včetně Dispozičních fondů, ze kterých bude možno podpořit projekty charakteru people-to-people a malé investiční projekty.
- Současně vymezené tematické cíle příslušného nařízení EK neumožňují přímou podporu aktivit v oblastech drobné infrastruktury. Tyto oblasti podpory by měly být zajištěny Dispozičním fondem.
- Byla společně vyslovena potřeba vytvoření přeshraničních informačních systémů pro potřeby přeshraničního regionálního plánování.
- Euroregiony mají nadále být podporovány jako významná platforma pro spolupráci příhraničních regionů především v oblasti veřejné správy a samosprávy.

Zdravotnictví

- Výměna informací v oblasti veřejného zdraví.
- Spolupráce v oblasti prevence HIV/AIDS.

Sociální věci

- Výměna informací a zkušeností v oblasti bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, zvláště pracovních úrazů a úrazového pojištění.
- Výměna informací a zkušeností v oblasti důchodového pojištění.

Životní prostředí, zemědělství a lesní hospodářství

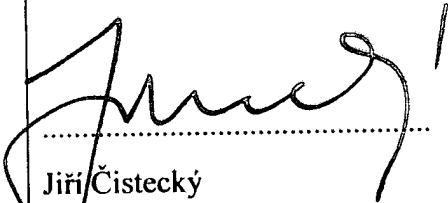
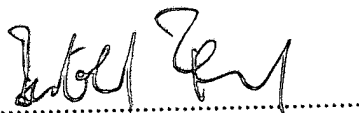
- České a bavorské ministerstvo životního prostředí zintenzivní spolupráci v oblasti ochrany přírody. Na jaře 2014 se uskuteční první zasedání nově zřízené pracovní česko-bavorské skupiny na ochranu přírody.
- V oblasti druhové ochrany probíhá od května 2013 úspěšný projekt společného přeshraničního managementu rysa.
- Spolupráce v oblasti ochrany čistoty ovzduší a ochrany vod probíhá velmi úspěšně a konstruktivně.

- Změna klimatu je pro lesníky a vlastníky lesů v ČR a Bavorsku velmi důležitým tématem. Obě země budou intenzivně pokračovat ve spolupráci týkající se otázek používání vhodného osiva a sazenic pro danou oblast.
- ČR a Bavorsko budou spolupracovat v oblasti lesní pedagogiky, a to zejména zintenzivněním kontaktů (sítě) mezi odborníky a přípravou přeshraničních akcí pro školní třídy.
- Pokračování pravidelné a intenzivní výměny informací a zkušeností v oblasti managementu vysoké zvěře. Spolupráce v rámci pracovní skupiny složené z expertů z příhraniční oblasti s cílem zmírnění škod na lesních porostech.

Podrobný program spolupráce bude jednotlivými pracovními podskupinami v návaznosti na zasedání vypracován v česko-německé verzi a předán k dalšímu využití.

Nadcházející 22. zasedání Česko-bavorské pracovní skupiny se uskuteční na jaře 2015 na území a na pozvání Svobodného státu Bavorsko.

V Kašperských Horách, dne 6. listopadu 2013

 <p>Jiří Čištecký Ministerstvo zahraničních věcí České republiky</p>	 <p>Bertold Flierl Bavorská státní kancelář Svobodný stát Bavorsko</p>
---	--

Přílohy:

1. Seznam účastníků české delegace
2. Seznam účastníků bavorské delegace

17. Hromas, Adam	MD ČR / Verkehrsmin. der TR
18. Švermová, Dagmar	MŠMT ČR / Ministerium für Schulwesen, Jugend und Sport der TR
19. Buřič, Robert	MV ČR / Innenministerium der TR
20. Vašíčková, Pavlína	MZe ČR / Landwirtschaftsmin. der TR (Forsten)
21. Parížková, Martina	MZ ČR / Gesundheitsministerium der TR
22. Vlček, František	Euregio Bayerischer Wald - Šumava
23. Kovář, Lubomír	Euregio Egrensis
24. Veselý, Vlastimil	KÚ Karlovarský kraj/Regionsamt Karlsbad
25. Přibáň, Jan	KÚ Plzeňského kraje / Regionsamt Pilsen
26. Řežábková, Daniela	KÚ Jihočeského kraje / Regionsamt Südböhmen
27. Průšová, Jitka	tlumočnice / Dolmetscherin

Hosté / Gäste 6. 11. 2013

Salvetr, Rudolf

Malý, Martin

Jukl, Jiří

Šnebergr, Michal

Ludwig, Wolfgang

starosta / Bürgermeister Klatovy

starosta / Bürgermeister Prachatice

starosta / Bürgermeister Hartmanice

starosta / Bürgermeister Železná Ruda

starosta / Bürgermeister Bad Kötzing

21. zasedání Česko-bavorské pracovní skupiny pro přeshraniční spolupráci
21. Sitzung der Bayerisch-Tschechischen Arbeitsgruppe
5. – 6. 11. 2013, Kašperské Hory

Bavorská delegace / Bayerische Delegation

1. Herr Bertold **Flierl**
Bayerische Staatskanzlei
2. Frau Andrea **Fröba**
Bayerische Staatskanzlei
3. Frau Beate **Hannig**
Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Bau und Verkehr
4. Herr Erwin **Frankl**
Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Bau und Verkehr
Bereich Polizei
5. Herr Hermann **Huber**
Bayerisches Staatsministerium des Innern, für Bau und Verkehr
Oberste Baubehörde
6. Herr Gerhard **Hummer**
Bayerisches Staatsministerium der Justiz
7. Herr Gerhard **Schmitt**
Staatsanwaltschaft Hof
8. Herr Armin **Zuber**
Staatsanwaltschaft Hof
9. Herr Dieter **Waas**
JVA St. Georgen-Bayreuth
10. Herr Michael **Stangl**
JVA St. Georgen-Bayreuth
11. Herr Martin **Grossmann**
Bayerisches Staatsministerium für Wirtschaft und Medien, Energie und Technologie
12. Herr Christian **Wild**
Bayerisches Staatsministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Bereich Forsten
13. Herr Dr. Wolfgang **Freytag**
Bayerisches Staatsministerium für Arbeit und Soziales, Familie und Integration

14. Frau Sabine **Islebe**
Bayerisches Staatsministerium für Umwelt und Verbraucherschutz
Bereich Umwelt und Gesundheit
15. Frau Gabriele **Christ-Devlin**
Bayerisches Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst
Bereich Wissenschaft und Kunst
16. Herr Dr. Andreas **Meyer**
Bayerisches Staatsministerium für Bildung und Kultus, Wissenschaft und Kunst
Bereich Bildung und Kultus
17. Herr Jochen **Uebelhoer**
Regierung von Oberfranken
18. Herr Franz **Weichselgartner**
Regierung der Oberpfalz
19. Herr Dr. Jürgen **Weber**
Regierung von Niederbayern
20. Herr Harald **Ehm**
Euregio Egrensis
21. Herr Kaspar **Sammer**
Euregio Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn
22. Frau Dana **Biskup**
Euregio Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn
23. Frau Lucie **Dreher**
Euregio Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn
24. Frau Barbara **Daferner**
Euregio Bayerischer Wald – Böhmerwald – Unterer Inn
Europaregion Donau-Moldau
25. Herr Josef **Beimler**
Industrie und Handelskammer Regensburg
26. Herr Dr. Hans **Kolb**
Industrie und Handelskammer Bayreuth
27. Herr Andreas **Gfall**
BayernHandwerk International in Pilsen
28. Herr Bernard **Bauer**
Bayer. Repräsentant des StMWIVT in Prag, Geschäftsführer AHK Prag

29. Herr Milan **Šimandl**
Deutsche Botschaft Prag
30. Herr Norbert **Axmann**
Deutsche Botschaft Prag
31. Frau Gudrun **Heißig**
Dolmetscherin
32. Frau Hanna **Kulakowska**
Praktikantin aus Polen